

DOI: 10.54240/2318-012-003-026

**Camus, el autor ambivalente, existencial y absurdo:
Entre francofonía y “argelianismo”**

كامو: المؤلف ذو الآراء المتضاربة، الوجودية والعبث
بين الفرنكوفونية والهوية الجزائرية

✍ Nombre y Apellido del autor: Lina Nedjari- نجاري لينة pp.463-478

Grado y afiliación: Doctoranda, Universidad de Argel 2- Argelia

Correo Electrónico: lyna.nedjari@hotmail.fr

fecha de recepción: 01/06/2022 fecha de revisión: 15/07/2022 Fecha de aceptación: 11/11/2022

Resumen: Este artículo es una aproximación antropológica a la persona de un autor muy conocido del siglo XX llamado Albert Camus.

Esta aproximación tiende a estudiar el fenómeno de ambivalencia social manifestado por este autor conocido por su filosofía del “absurdo”.

La filosofía del absurdo, expresada esencialmente mediante la confrontación que nace entre la búsqueda de un sentido a su vida y la ausencia de este sentido, marcó la vida de Camus y se reflejó principalmente en su personalidad, sus convicciones políticas y filosóficas y su obra literaria y periodística. Convirtiéndolo así, en un hombre controvertido que presenta un tipo de dualidad manifestada por sus cuestionamientos existenciales sobre el sentido de la vida y de la existencia.

El objetivo del presente trabajo es subrayar esta duplicidad, este doble aspecto que siempre manifestó Camus en su escritura y en su vida personal. Una dualidad que ha hecho de él un autor desenvuelto entre dos polos: “argelianismo” y “francofonía”, razón y sinrazón, orden y desorden, compromiso y revuelta. Centrándose esencialmente en el aspecto paradójico de Camus respecto a su “argelianismo” y su identidad dividida entre Argelia y Francia.

Palabras clave: Francofona- argelianismo- identidad- extranjero- lengua- cultura- absurdo- existencialismo- ambivalencia.

Abstract: This article is an anthropological approach to the person of a well-known author of the 20th century. An approach that tends to study a phenomenon of social ambivalence manifested by Albert Camus, known for his philosophy of the "absurd".

This philosophy, essentially expressed through the confrontation that arises between the search for a meaning of life and the absence of this meaning, marked Camus's life and was mainly reflected in his personality, his political and philosophical convictions and his literary and journalistic works.

Thus, turning him into a controversial man who presents a type of duality marked by his existential questions about the meaning of life and existence.

The objective of this work is to underline this duplicity, this double aspect that Camus always manifested in his writing and in his personal life. A duality that has made him an author unwrapped between two poles: Algeria and France, reason and unreason, order and disorder, compromise and revolt. Focusing essentially on the paradoxical aspect of Camus regarding his "Algerianism" and his divided identity between Algeria and France.

Keywords: identity, algerianism, francophonie, culture, language, foreignness, homeland, ambivalence, existentialism, absurd.

المخلص: هذه المقالة هي مقارنة أنثروبولوجية لشخص مؤلف معروف في القرن العشرين. يميل المنهج إلى دراسة ظاهرة الازدواجية الاجتماعية التي أظهرها ألبير كامو، المعروف بفلسفة "اللامعقول".

هذه الفلسفة التي تم التعبير عنها أساساً من خلال المواجهة التي تنشأ بين البحث عن معنى للحياة وغياب هذا المعنى، ميزت حياة كامو وانعكست بشكل أساسي في شخصيته ومعتقداته السياسية والفلسفية وأعماله الأدبية والصحفية.

وهكذا تحولته إلى رجل مثير للجدل يقدم نوعاً من الازدواجية التي تميزت بأسئلته الوجودية حول معنى الحياة والوجود.

الهدف من هذا العمل هو التأكيد على هذه الازدواجية، هذا الجانب المزدوج الذي أظهره كامو دائماً في كتاباته وفي حياته الشخصية. ازدواجية جعلته مؤلفاً غير محاصر بين قطبين: الجزائر وفرنسا، العقل واللامعقول، النظام والفوضى، التسوية والثورة. التركيز بشكل أساسي على الجانب المتناقض لكامل ما يتعلق بـ"جزائرتة"، وهويته المنقسمة بين الجزائر وفرنسا.

الكلمات المفتاحية: الهوية، الجزائرية، الفرانكفونية، الثقافة، اللغة، الغربية، الوطن، الازدواجية، الوجودية، العبثية.

Introducción: Albert Camus, el autor "el más francés de los argelinos y el más argelino de los franceses"¹, el vocero de las cuestiones absurdas y existenciales que atormentan al hombre moderno.

Sus escritos son una indagación a la condición humana, pero dedicó también una parte de su obra, escrita exclusivamente en francés, para su tierra natal: Argelia.

El autor expresa un tipo de ambivalencia, un doble aspecto marcado por su amor a su patria, a la cultura árabe y berebere; pero al mismo tiempo por su rechazo total de la expulsión de los franceses de Argelia.

La cuestión de la "independencia" fue un asunto espinoso en la vida de Camus. Soñaba con una Argelia en la cual cohabitaban las dos culturas.

Argelia para Camus, era un lugar de encuentro de culturas, de lenguas y de tradiciones, que se respetan entre sí. Era su sueño de escritor, un mito una utopía.

Fue embebido por la cultura argelina, manteniendo concomitantemente la profunda influencia lingüística y cultural francesa y europea.

Su posición fue el objeto de largos debates y controversias y hizo que su "argelianismo" fuera fuertemente contestado y criticado por la élite argelina causando una polémica internacional.

Esta duplicidad, lengua/cultura nos conduce a plantear el cuestionamiento antropológico siguiente: ¿Es realmente Albert Camus un

1- Kopp, R. (2019), l'Algérie et nous, Camus, Écrivain Algérien ? *Revue des deux mondes*, Septembre 2019, p.06. (Traducción personal).

escritor argelino? Si lo es, ¿por qué apoyó la idea de una "Argelia francesa" a pesar de su independencia?

1. Camus, un autor comprometido: Desde siempre, una de las formas para rebelarse contra la opresión ha sido la escritura. La obra de Albert Camus se inscribe en este tipo de rebeldía. Además de su obra periodística, Camus escribía en "Alger Républicain" con el fin de defender sus ideas y convicciones y denunciar todo tipo de injusticias. Creó personajes rebeldes que se enfrentan a situaciones límites, como es el caso en sus obras literarias "Journaux de voyages" (1978)¹, "Actuelles I" (1950)², "Actuelles II" (1953)³ y "Actuelles III - Chroniques Algériennes" (1958)⁴.

Camus, con su filosofía del absurdo, tuvo claro que la vida es una lucha constante y dispuso así sus personajes para enfrentarse a cualquier tipo de obstáculos.

Denunciaba por medio de sus escritos, lo contradictorio que es la vida y lo absurdo que es la existencia humana.

Transmitía a través de sus personajes el sufrimiento, la desesperación y la angustia del hombre moderno, adoptando como corriente, el existencialismo⁵.

Para él, escribir es sinónimo de libertad, de emancipación y de independencia. Poseía el don de dar voz, memoria y vida a los menos privilegiados y a la gente que sufría de desigualdades en nuestro país. Su prosa le sirvió de vehículo para transitar de forma comprometida sus ideas. Fue una persona políticamente activa que se aproximó en sus comienzos del comunismo antes de aglutinarse a una forma de existencialismo humanista que lo acercó mucho al filósofo francés Jean

1- Camus, A. (1978) *Journaux de Voyage*, Collection Blanche, Paris, Gallimard.

2- Camus, A. (1950) *Actuelle I*, Collection Blanche, Paris, Gallimard.

3- Camus, A. (1953) *Actuelle II*, Collection Blanche, Paris, Gallimard.

4- Camus, A. (1958) *Actuelle III*, Collection Blanche, Paris, Gallimard.

5- El existencialismo es una corriente filosófica que apareció con la obra de Soren Kierkegaard y Max Stirner en el siglo XIX. Sus partidarios se interesaron al análisis de la condición humana y del sentido de la existencia. La obra de Kierkegaard y Stirner fue recogida años después por muchos filósofos como Jean Paul Sartre y Martin Heidegger y Albert Camus en el siglo XX. Este movimiento filosófico nació como fruto de los acontecimientos catastróficos de la Primera Guerra Mundial, que llevaron a los pensadores existenciales a indagar sobre el sentido de la vida y de la existencia.

Paul Sartre. Era contra el estalinismo y luchaba ardientemente por los derechos humanos y por la justicia.

En sus libros, se dedicó al análisis de la manera de ser del hombre contemporáneo, transmitiendo el dilema que vive cada ser humano en su día a día: las cuestiones existenciales, el sentimiento del abandono, el absurdo, los ecos atrapados, los rencores acumulados, la vida y la muerte, el silencio y la ausencia.

Además de interesarse al hombre moderno en general, Camus ha dedicado una parte considerable de su obra para Argelia. Trataba temas tabúes de la sociedad argelina, publicaba artículos periodísticos sobre temas de la actualidad y tocaba asuntos muy sensibles de la época.

Se adentró en lo más íntimo del ser humano, en su existencia; y era considerado como la partícula revoltosa argelina, el forjador de la opinión pública y el portavoz de los argelinos oprimidos.

Su posición requería un verdadero compromiso social y moral. Fue testigo de las injusticias que poblaban nuestro país “Argelia” y era dueño de una voz valiente y de una pluma fina, que no se cansó jamás de denunciar estas injusticias.

2. Argelia independiente: un concepto “absurdo” para Camus: En realidad, Albert Camus no logra superar el ideal de un colonizador de buena voluntad. En ningún momento parece comprender la esencia de la reclamación nacional que pide la independencia y la legitimidad de esta última¹. Para él, la independencia implicaba forzosamente la guerra, las armas y la violencia; tres conceptos que van en contra de sus convicciones.

Es de una importancia mayor decir que para Camus, la reivindicación de los argelinos para reclamar una nación independiente de Francia -el concepto llamado en aquella época la "cuestión nacional"-, no tenía ningún significado. Camus era un partidario de la pluralidad política, y nunca ha sido a favor de la cultura del “Partido único” que reúne todas las posiciones políticas e ideológicas. Entonces, ¿por qué aceptaría la existencia de un solo partido, en este caso el Frente de Liberación Nacional, que representaría a todo el pueblo argelino?

1- Aron, R. (1980) L’Algérie et la République- Plon, p. 108 (traducción propia).

Sabiendo que esta idea va totalmente en contra de sus ideas, él que se mostró radicalmente en contra del totalitarismo.

Es verdad que, de un lado, Camus no veía la utilidad de la independencia de Argelia y no quería reconocer la existencia de una nación separada de la presencia francesa, proclamándose completamente en contra de los nacionalistas que han recurrido al ejército, a las armas y al uso de la violencia para obtener la supuesta independencia; pero del otro lado, se proclamaba activista de derechos humanos y milita contra el uso de la violencia y el radicalismo extremo. Soñaba con una Argelia en la cual convivían los dos pueblos en paz sin recurrir a la violencia y a la guerra.

Además, no aceptaba la exclusión de los franceses ya que implicaba la idea de la arabización de su nación; él que no dominaba el árabe y nunca se interesó a estudiarlo. Entonces ¿por qué defender esta independencia que sueña para él con acabar con toda huella francesa?

La independencia era un concepto “absurdo” para Camus. Era difícil de entender ya que implicaba una idea estafalaria para él: arabizar Argelia y dejarla definitivamente para Francia.

2.1 Camus, el argelino: “Je ne pourrai pas vivre en dehors d'Alger. Jamais. Je voyagerai car je veux connaître le monde mais, j'en ai la conviction, ailleurs, je serais toujours en exil”¹. Esta fue una frase que escribió Albert Camus en su carta destinada a su amigo Claude de Fréminville en octubre de 1932.

Nacido en 1913 en Annaba; de padres cuyas familias se habían establecido desde varias generaciones en Argelia. Vivió su infancia en la capital (Argel); en un barrio pobre de la capital “Belcourt”, llamado actualmente “Belouizdad”.

Fue escolarizado en escuelas argelinas y bañado en una atmósfera pura y eminentemente marcada por lo “argelino”.

La ciudad en la cual creció, “Belcourt”, es una ciudad situada en la parte oriental de Argel, en las afueras de los barrios árabes.

1- Todd, O. (1999), Albert Camus, une vie, Gallimard, 1996, coll. « Folio », p. 76.
“No podría vivir fuera de Argel. Nunca. Viajaré porque quiero conocer el mundo, pero, estoy convencido, en otros lugares, me sentiría siempre como un exiliado” (traducción propia).

Ha estudiado en el instituto “Bugeaud d’Alger”, ha hecho estudios superiores de filosofía en la facultad de Argel y ha trabajado como periodista en “Alger Républicain” en 1938.

Es importante señalar que Camus ha vivido durante treinta años en Argelia, compartiendo él y su familia, la miseria en la cual vivía la mayoría de los argelinos. Visto que su condición financiera y humana, era similar a la de los “árabes”.

Era fascinado por el fútbol y jugaba de manera frecuente con los jóvenes del barrio, franceses y árabes confundidos.

Antes de ser un gran escritor y humanista, El Premio Nobel de Literatura en 1957, Albert Camus fue futbolista y consideraba este deporte como una verdadera escuela de vida. Adelanta: “Ce que je sais de la morale, c’est au football que je le dois”¹.

Era un pacifista que luchaba contra la violencia y la miseria en la cual vivían los argelinos. Denunció firmemente la injusticia del sistema colonial en su obra “*Misère de la Kabylie*” (1939)² y era el único autor que habló de la represión de Sétif en 1945 por ejemplo³. Fue siempre un ejemplo supremo del hombre atormentado por la condición humana en general y de los argelinos en particular.

Piensa el autor argelino Kamel Daoud en este marco: Faudra-t-il un jour rapatrier les cendres d’Albert Camus pour le moment, il est dit qu’il n’est pas algérien. Pourtant né en Algérie. Avec des livres éclairés par les paysages algériens, la terre d’ici, la lumière, le sel aussi et surtout. La raison est, dit-on, son choix de ne pas prendre les armes, c’est-à-dire de ne pas être du bon côté. Car, pour le moment, l’histoire algérienne est réduite à la mesure de l’histoire du FLN⁴.

1- Le barbue, *Albert Camus et le Foot*, Toute la culture, octobre 2013.

“Lo que sé de la moral, se lo debo al fútbol” (Traducción propia).

URL: <https://toutelaculture.com/livres/albert-camus-et-le-foot-ce-que-je-sais-de-la-morale-cest-au-football-que-je-le-dois/>

2- Albert Camus, *Misère de la Kabylie*, Domens Eds Pezenas, 2020.

3- Yves Benot, *Mai 1945 : les « événements de Sétif » analysés par Albert Camus*, l’Histoire coloniale et postcoloniale, 19 avril 2019

4- Kamel Daoud - Le Quotidien d’Oran du 11 novembre 2013 ; en *Mes indépendances*, Actes Sud, 2017.

«¿Será necesario repatriar las cenizas de Albert Camus? Por el momento, se dice que no es argelino. Sin embargo, nació en Argelia. Con libros iluminados por paisajes

Albert Camus expresó su apego a su tierra natal con tanta convicción y fervor y habló de Argelia en la casi totalidad de sus obras; hasta sus títulos fueron llenos de lo argelino: *Misère de la Kabylie*, *Noces de Tipaza*, *L'été à Alger*, *Le vent de Djemila*, ...

Trataba mayormente un contexto argelino en sus obras; citamos por ejemplo su obra *Misère de la Kabylie* antes mencionada, en la cual cuenta los horrores que ha visto en la región cabileña en Argelia: pobreza, epidemias, hambre, miseria e injusticias del colonialismo francés.

Podemos mencionar también su obra *La Chute*, su libro el más personal que refleja una de sus experiencias conyugales. Este libro fue moldeado bajo forma de una confesión y la incursión del yo personal va hasta la reproducción de lo vivido con su esposa Francine, cuando ésta última intentó suicidarse al descubrir la traición de Camus. Su esposa intentó tirarse por la azotea de una habitación situada en Orán¹.

Se constata pues que Camus se ha servido de un segundo plano puramente argelino para escribir su obra y le era imposible divorciarse de su tierra natal cuando escribía.

Es relevante hablar también de sus novelas *L'Envers et l'Endroit* y *Le Premier Homme* que se presentan como obras fuertemente autobiográficas y en las cuales cuenta su infancia haciendo un tipo de paralelismo con su vida de adulto refiriéndose implícitamente a Argelia. Entendemos pues que, a Camus, le era improbable separarse de sus experiencias personales en Argelia cuando se ponía a escribir. Por eso, sabemos tanto de su vida como de la situación política de su nación a través de sus escritos. Militaba por su pluma, su única arma letalmente “inofensiva”.

De lo anterior, sería inexplicable dudar del “argelianismo” de Camus. El “Camus argelino” reclamado por tantos autores y compatriotas. Adelanta Mouloud Feraoun: “Camus es un argelino en el

argelinos, la tierra, la luz, la sal también. Se dice que la causa es su decisión de no tomar las armas, es decir, no estar en el lado correcto. Porque, en aquel momento, la historia argelina se reduce a la medida de la historia del FLN» (traducción propia).

1- Testimonio de Catherine, “*Les vies de Camus*” video grabado en la plataforma YouTube el 21/01/2020, el minuto 01:02:00

URL: https://www.youtube.com/watch?v=5CIBtVu17_U

sentido “físico” de la palabra, que ama mucho Argelia, pero al mismo tiempo es un gran escritor francés”. Y agrega en el mismo sentido que “la primera opción no excluye la segunda¹”.

Feraoun califica este doble aspecto que caracteriza a Camus por la palabra francesa “déchirement” que equivale a “desgarramiento” en castellano, e insiste que Camus lo vivió muy amargamente. Ha sufrido una división, una escisión de su alma profunda; entre nacimiento y vida en la “Argelia Francesa” y toma de conciencia que sus compatriotas quieren separar “su” Argelia de “su” Francia, desequilibrando así los parámetros de su identidad. La idea de la separación de las dos naciones metió Camus en una verdadera y seria crisis existencial en cuanto a su identidad.

Camus estaba muy empeñado en la idea de la igualdad política, en terminar con la pobreza, la guerra, el terrorismo y la represión en Argelia. Defendía vehementemente el hecho de garantizar que los argelinos, llamados indígenas en aquella época, puedan acceder a una forma de respeto y dignidad y no ser aplastados por el sistema colonial. Pero manteniendo al mismo tiempo, la existencia francesa y la influencia lingüística y cultural europea.

A pesar de sus opiniones acerca de la independencia, el histórico francés Benjamin Stora, especializado en la historia y la guerra de Argelia, afirma por medio de una emisión de radio francesa llamada “L’heure Bleue²” que Albert Camus es un autor plenamente “argelino”.

Benjamin Stora inauguró una serie de episodios reservados exclusivamente para hablar de la vida y la obra de Albert Camus “el argelino y afirma en la misma: “Camus porte l’Algérie sur le cœur et il la porte aussi comme une blessure”³.

1- Radio Alger, *Mouloud Feraoun – Sur Albert Camus* [Video]. Youtube, 2008.

URL : <https://youtu.be/MlhNVjNYlws>

2- Adler Laure, “L’Étranger” avec Albert Camus, l’Heure Bleue, France Inter, juin 2020

URL: <https://www.franceinter.fr/emissions/l-heure-bleue>

3- Adler Laure, “L’Étranger” avec Albert Camus, l’Heure Bleue, France Inter, juin 2020 (Primer episodio).

URL: <https://www.franceinter.fr/emissions/l-heure-bleue>

“Camus lleva Argelia en el corazón y también la lleva como una herida. (Traducción propia).

En la susodicha emisión de radio, Stora explica que su investigación histórica en cuanto a Argelia y la cuestión de la independencia argelina, le permitió aseverar que Camus era un hombre de izquierda, anticolonialista, y su visión era puramente socialista visto que es el hijo de una ama de llaves, de una familia muy pobre; y es especialmente por eso que la cuestión social de la pobreza y de la miseria son muy significantes para él y omnipresentes en sus obras¹.

Además, Jean Grenier, el maestro del joven Albert Camus, escribió en su testimonio titulado “Albert Camus, Souvenirs”² que “para hablar de Albert Camus, es necesario hablar primero de Argelia - no para “explicarlo” por su país - sino porque los rasgos de su carácter solo se pueden entender allí”³.

Ahora bien, la pregunta que se debe plantear es la siguiente: ¿es realmente Albert Camus un escritor argelino? Si lo es ¿Por qué ciertos de sus compatriotas rechazan categóricamente su pertenencia a Argelia?

2.2 Camus, “El Extranjero”: La famosa opinión de Camus acerca de la independencia generó una gran frustración entre la élite argelina que se ha mostrado furiosa contra Camus y contestó fuertemente sus convencimientos.

Es importante subrayar que, para un argelino, es inconcebible hablar de una “Argelia Francesa” y la cuestión de la independencia era algo “evidente” en la época de la rebelión argelina contra el colonialismo francés. El partido FLN antes mencionado era sagrado y el tema de la independencia representaba y sigue representando, una cuestión de dignidad para los argelinos.

Cualquier persona que no encaja con este código o que tiene otras ideas que no cuadran con estas convicciones, no se puede considerar como un «verdadero/a» argelino/a.

Sabiendo que Camus tenía su propia concepción del tema. Una concepción que no podía ser compartida por muchos argelinos.

1- Adler Laure, "L'Étranger" avec Albert Camus, l'Heure Bleue, France Inter, juin 2020 (Primer episodio).

URL: <https://www.franceinter.fr/emissions/l-heure-bleue>

2- Jean, Grenier, *Albert Camus, Souvenirs*- Collection Blanche- Gallimard- Paris- 1968.

3- Virginie Lupo- l'Algérie ou la terre brulante de Camus- en *Revue des deux mondes*- Septembre 2019- p. 75

En Argel, no existe ni calle, ni plaza, ni siquiera un instituto llamado Albert Camus. ¿Es una manera de los argelinos de repudiar al Camus argelino? ¿Está la gente reprochando a Camus su posición y su silencio aprobador? ¿Sigue la gente recriminándolo por eliminar al “argelino” de su célebre novela y matarlo a causa de una “quemadura de sol”?

O bien ¿Le está reprochando el hecho de preferir “su madre a la justicia”? consiguientemente a su famosa frase extraída de un comunicado en el cual denunciaba las bombas del FLN?

Dice : “En ce moment, on lance des bombes dans les tramways d’Alger. Ma mère peut se trouver dans un de ces tramways. Si c’est cela la justice, je préfère ma mère”¹.

Esta frase ha sido sacada de su contexto, convirtiéndose en: “entre la justice et ma mère, je choisis ma mère” para decir que “este expatriado doble que fue Camus”² es un traidor que apoya la injusticia de los franceses frente al FLN.

De hecho, estas son las razones por las cuales Camus “el argelino” ha sido, y sigue siendo ferozmente criticado.

Estos críticos ponen en tela de juicio la elección de Camus, en su famosa novela “El Extranjero”, de un personaje francés llamado Meursault que mata a un argelino por culpa del sol. Los mismos críticos cuestionan el hecho de que el personaje matado no tenga nombre; y que Camus se haya contentado de llamarlo el “árabe”.

Una avalancha de reacciones se ha desencadenado en contra de Camus contestando su argelianismo y refutando su lado humanista, diciendo que presume defender a los hombres y la justicia mientras que sus posiciones y sus declaraciones son la prueba de lo contrario.

En efecto, Mondovi, el lugar de nacimiento de Camus, que fue bautizado por su nombre en 1960, se ha renombrado dos años más tarde por “Feddaoui Messaoud”, un mártir argelino. ¿Es un rechazo de todas

1- Philippe Lançon, Camus, cet étrange ami, *Libération*, el 2 de Enero de 2010

URL :https://www.liberation.fr/culture/2010/01/02/camus-cet-etrange-ami_602169/

“En este momento, se están poniendo bombas en los tranvías de Argel. Mi madre puede estar en uno de estos tranvías. Si esto es justicia, prefiero a mi madre” (traducción propia).

2- Juan cruz, *Camus, extranjero en Argel*, *EL PAIS*, Madrid, el 07 de abril de 2016.

URL:https://elpais.com/cultura/2016/04/07/actualidad/1460047737_380077.html

las huellas Camusianas por sus compatriotas? Si Albert Camus no es argelino, ¿es perjudicial considerarlo como extranjero? ¿“El extranjero” que describió en su obra antes mencionada?

¿Cómo explicar el título de esta obra? ¿Encontró inspiración en sus vivencias? ¿Es posible que se haya considerado, él mismo, como extranjero a lo largo de su estancia en Argelia?

¿O es simplemente el fruto de su filosofía del absurdo? Que conviene aislarse de la masa al descubrir que la vida carece de significado ¿O bien se trata simplemente de un malestar interno generado por el cuestionamiento existencial que cualquier hombre puede sentir?

Esta noción de “extrañeza” que uno puede sentir para sí mismo, la podemos encontrar también en los textos de Frantz Kafka, Nietzsche, Dostoïevski y muchos otros filósofos existenciales.

El pensamiento de estos filósofos ha penetrado mucho en la obra de Camus contaminando su manera de estar.

Según Camus, el absurdo es aquella confrontación que nace entre la búsqueda de un sentido a su vida y la ausencia de este sentido. Este sinsentido inmenso conduce al hombre al sentimiento de extrañeza, a una frustración tremenda y al abatimiento.

Los existencialistas se preguntan por esta dualidad: existencia y sentido. Quien dice absurdo, dice pues enfrentamiento que nace de esta dualidad. Piensa Camus (1942): “Lo absurdo - es esencialmente un divorcio. No está ni en uno ni en otro de los elementos comparados, nace de su confrontación”¹.

La tendencia existencial y la filosofía del absurdo se manifiestan esencialmente en el comportamiento y las posiciones del autor siempre divididas entre dos polos; y en este caso, se trata de su identidad: entre Argelia y Francia.

Efectivamente, encontramos a la sazón, los que rechazan el “argelianismo” de Camus de manera categórica y lo consideran como traidor visto que su opinión en cuanto a la independencia de Argelia no cuadra con la opinión que debería tener un “verdadero argelino”. Tomamos como ejemplo el caso del autor Kateb Yacine, que declara por medio de un video grabado en la plataforma Youtube, que la “verdadera”

1- Camus, A. (1942), *El mito de Sísifo*, Paris, Gallimard. (p.02).

Argelia es totalmente ausente en toda la obra de Camus. Asevera que la obra Camusiana describe solamente paisajes argelinos muertos tal como las playas argelinas en Tipaza y el sol ardiente argelino. Pero el pueblo argelino y la Argelia profunda son en realidad inexistentes en la obra de Camus. Piensa:

«La literatura argelina, antes de la independencia, e incluso hoy, hay gente que pretenden que es Albert Camus. Es cierto que durante mucho tiempo Albert Camus representó lo que se llama "la Escuela de Argel" (...) sin embargo Camus siempre vivió entre los europeos, (...) y no tenía la curiosidad más básica por la vida de este pueblo, por su lengua. Su visión del pueblo argelino era muy rudimentaria, muy lejana (...) La literatura argelina no es Camus y Argelia no es francesa¹».

Se evidencia pues, el rechazo radical del argelianismo de Camus por una parte del pueblo y de algunos autores argelinos que apoyan la opinión de Kateb Yacine considerando a Camus como “extranjero” a la verdadera sociedad argelina. Podemos citar en el mismo contexto a la autora argelina Wassyla Tamzali.

Esto es lo que hace toda la ambigüedad al hombre y demuestra el lado contradictorio y absurdo de su persona. Y hace que el escritor choque en seguida con una gran parte de la Intelligentsia² francesa como Jean Paul Sartre, por ejemplo.

“Albert Camus sigue siendo extranjero en Argel. Lo comprobó Javier Reverte, novelista, periodista y autor de libros de viaje, que fue hasta Argel, (...) escuchó a humildes guías, a profesores y a gente de la calle referirse a Camus con la misma desconfianza que lo acompañó en los años 50 (...) Sigue siendo en su patria natal despreciado porque nunca se consideró un árabe, y siempre le han devuelto, con indiferencia o con saña, esa consideración de extranjero en su tierra. “Es un expatriado. Un francés en origen, por apellido y por cultura, que se cría en un país que en principio le es extraño, Argelia, donde vive separado de la comunidad argelina y así lo consideran todavía. Mucha gente dice que en sus libros habla de los árabes, pero nunca como si él

1- Le Trapéziste, *Kateb Yacine sur Albert Camus*, 11 de julio de 2013

URL : <https://www.youtube.com/watch?v=1YLZ92sbB4o>

2- La Intelligentsia es un grado social compuesto por intelectuales implicados en actividades mentales, creativas y culturales.

fuera uno más. Es un expatriado de los dos mundos; para comprenderlo hay que comprender esos dos mundos”¹.

2.3 La tercera voz: el mito de Camus: Según Benjamin Stora, el hecho de apoyar la gente que sufre de las injusticias del colonialismo y al mismo tiempo nunca renunciar a sus principios basados en la defensa de la democracia y el pluralismo, es una posición muy actual y moderna en el mundo de hoy, pero, en los años 50, parecía totalmente absurda e incoherente y fue radicalmente rechazada.

En cierto modo, Camus no adopta ni la opinión de los nacionalistas que apoyan la independencia, ni el colonialismo que desea aplastar los argelinos, haciendo de Argelia una tierra francesa. Él elige “una tercera voz”. Una posición original que no cuadra ni con la primera ni con la segunda opción. Quiere acabar con el colonialismo, pero sin separar las dos naciones. Querría inventar una Argelia nueva, acabar con el sistema colonial injusto, pero con una Argelia que sigue siendo francesa, propuesta que parece absurda y contradictoria a sus contemporáneos.

Su fin era establecer una convivencia entre árabes y franceses. Este fue el mito de Camus.

Argelia en el imaginario Camusiano, era un país de encuentro de culturas. Nunca quiso renunciar al sueño de una cohabitación pacífica; a la utopía de una Argelia en la que las dos comunidades habrían fraternizado en compartir una cultura común, o culturas diferentes. Sobre todo, nunca quiso admitir que la independencia de Argelia equivale a la expulsión de millones de franceses que, durante muchos años, han compartido la pobreza y la miseria con su familia y los árabes.

Imaginaba una Argelia donde los nativos y los franceses pudieran ayudarse mutuamente.

Podemos comparar su caso con el caso del autor Jean Amirouche, un autor argelino que comparte la opinión de Camus en cuanto a la cuestión de la independencia, sin que su “argelianismo” sea contestado. ¿Por qué entonces dudar del “argelianismo” de Camus?

Ambos autores veían Argelia como un lugar de encuentro de diferentes culturas de tradiciones, que se respetan entre sí. Era su anhelo de escritor, un mito y una utopía.

1- Juan cruz, *Camus, extranjero en Argel*, EL PAIS, Madrid, el 07 de abril de 2016.
URL :https://elpais.com/cultura/2016/04/07/actualidad/1460047737_380077.html

Conclusión: En síntesis, la condición paradójica de Albert Camus representa muy bien la extraordinaria complejidad argelina. Su proceso de aculturación le obliga a adoptar una especie de ambivalencia, un doble aspecto marcado por su filosofía del “absurdo”; un sentimiento portado igualmente por sus compatriotas que confían, a pesar de todo, su cercanía al hijo de Belcourt, este “extranjero familiar” que reclaman como “uno de ellos”, pero teniendo la conciencia de que no pudo ser “uno de ellos” en el sentido más concreto de la palabra; visto que no comparte la misma idea: la de una Argelia independiente.

La élite argelina comparte este sentimiento con Camus. Un sentimiento a la vez de reivindicación de un Camus argelino y del rechazo de un Camus que no ha logrado comprender el significado de la liberación de una nación bajo el sistema colonial.

Se constata en la obra de Camus que se refiere explícitamente a la tierra, a la luz, a los aromas y sabores de Argelia, que es un autor plenamente influenciado por lo argelino, a pesar de su expresión francesa y de su posición en cuanto a la independencia de Argelia.

Dicho esto, y tomando en consideración el carácter ambivalente y absurdo de la condición de Camus. Es ostensible que para Camus todo empieza y todo acaba con Argelia, una Argelia que alimenta principalmente su obra, que fue para él una tierra de dulzura y al mismo tiempo de sufrimiento.

Camus murió en 1960. Dos años después de que Argelia declaró su independencia. Lo que hace que nunca sabremos cuál habría sido su reacción ante este destino.

En definitiva, Albert Camus representaba la tercera voz. Estaba entre dos polos, ni totalmente francés ni argelino, imposible de situar, ni siquiera de definir, suscitando desconfianza y admiración al mismo tiempo.

A pesar de los pesares, y como dijo Mouloud Feraoun : “nous le considérons comme une gloire algérienne.”¹, un orgullo de la nación.

1- Radio Alger, Mouloud Feraoun – Sur Albert Camus [Video]. Youtube, 2008 “Lo consideramos como una gloria argelina” (Traducción propia).

URL : <https://www.youtube.com/watch?v=MIhNVjNY1ws>

Bibliografía:

Libros consultados :

- Aron, R. (1980) *L'Algérie et la République*- Plon, p. 108.
- Camus, A. (2020) *Misère de la Kabylie*, Domens Eds Pezenas.
- Camus, A. (1942) *l'Étranger*, Paris, Gallimard.
- Camus, A. (1942) *El mito de Siisfo*, Paris, Gallimard.
- Albert Camus, (1978) *Journaux de Voyage*, Collection Blanche, Paris, Gallimard.
- Albert Camus, (1950) *Actuelle I*, Collection Blanche, Paris, Gallimard.
- Albert Camus, (1953) *Actuelle II*, Collection Blanche, Paris, Gallimard.
- Albert Camus, (1958) *Actuelle III- Chroniques Algériennes*, Collection Blanche, Paris, Gallimard.
- Grenier, J. (1968) *Albert Camus, Souvenirs*- Collection Blanche- Gallimard- Paris.

Revistas:

- *Revue des deux mondes*, Septembre 2019, Paris N°ISSN : 0750-9278 URL : www.revuedesdeuxmondes.com

Artículos:

- Kopp, R. (2019), *l'Algérie et nous*, Camus, Écrivain Algérien ? *Revue des deux mondes*, Septembre 2019.
- Lupo, V- *l'Algérie ou la terre brulante de Camus*- en *Revue des deux mondes*- Septembre 2019- p. 75
- Yves Benot, *Mai 1945 : les « événements de Sétif » analysés par Albert Camus*, *l'Histoire coloniale et postcoloniale*, 19 avril 2019 Actes Sud, 2017

Periódicos:

- *Alger Républicain* URL : <http://www.alger-republicain.com/>
- Cruz, J. *Camus, extranjero en Argel*, *EL PAIS*, Madrid, el 07 de abril de 2016.
URL : https://elpais.com/cultura/2016/04/07/actualidad/1460047737_380077.html
- Daoud, K. - *Le Quotidien d'Oran* du 11 novembre 2013 ; en *Mes indépendances*,
- Lançon, P. *Camus, cet étrange ami*, *Libération*, el 2 de Enero de 2010
URL : https://www.liberation.fr/culture/2010/01/02/camus-cet-etrange-ami_602169/

Bibliografía electrónica:

- Adler, L. "*L'Étranger*" avec *Albert Camus*, *l'Heure Bleue*, France Inter, juin 2020
URL: <https://www.franceinter.fr/emissions/l-heure-bleue>
- Le barbue, *Albert Camus et le Foot*, *Toute la culture*, octobre 2013.
- Le Trapéziste, *Kateb Yacine sur Albert Camus*, 11 de julio de 2013
URL : <https://www.youtube.com/watch?v=1YLZ92sbB4o>
- Radioalger, *Mouloud Feraoun – Sur Albert Camus* [Video]. Youtube, 2008. URL: <https://youtu.be/MIhNVjNY1ws>
- Testimonio de Catherine, "*Les vies de Camus*" [Video]. Youtube, el 21/01/2020, el minuto 01:02:00 URL: https://www.youtube.com/watch?v=5CIBtVu17_U